

12° CONGRESO ARGENTINO DE ANTROPOLOGÍA SOCIAL

La Plata, junio a septiembre de 2021

GT 71: Perspectivas antropológicas en los estudios sobre cultura escrita y mundo impreso

Victoria Saez. Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas/ Universidad de Buenos Aires/Instituto Gino Germani.

saezvictoria@live.com

Wattpad: Innovaciones y continuidades de las prácticas de la cultura escrita en contextos tecnologizados

Introducción

La revolución tecnológica actual implica una reestructuración de lo que entendemos por conocimiento y de los sujetos como productores de este. Los nuevos rasgos de producción de los saberes, como son la hipertextualidad, la interactividad, la conectividad y la colectividad han modificado las experiencias de los lectores.

En este contexto, la cultura digital juvenil ha dado a luz a nuevas prácticas de lectura y escritura literarias. En la actualidad la literatura tiene diversos modos de circulación, recepción y producción. Los jóvenes utilizan plataformas y aplicaciones tanto para leer y compartir sus textos, como para opinar y buscar recomendaciones sobre libros.

En este marco, resulta emblemático el caso de la plataforma *Wattpad* que, con más de noventa millones de usuarios en el mundo y más de un millón y medio de usuarios en Argentina, se impone como una de las principales comunidades *online* de lectores y escritores para adolescentes a nivel mundial (García-Roca, 2019)

Sin embargo, no todo es novedad en estas experiencias, sino que la lectura en el siglo XXI también tiene marcas de su pasado. Ya quedaron atrás los discursos que pronosticaban el ocaso del libro en papel: el avance de las tecnologías digitales no significó el final de la industria editorial, sino que todos los formatos conviven. La "cultura de la convergencia" (Jenkins, 2008) genera un flujo constante de contenidos en sitios *online* e industrias mediáticas dinamizado por la participación de audiencias activas. *Wattpad*, por ejemplo, se ha vuelto también un reservorio de potenciales *best-sellers*. En

efecto, las editoriales que apuntan al público juvenil -sector que en los últimos años ha tenido uno de los mayores crecimientos de la industria- han empezado a publicar novelas y autores populares en la plataforma.

¿Qué nuevos modos de abordar, circular y producir literatura se inauguran en el ecosistema digital y cuáles se mantienen? ¿Qué tensiones producen estos procesos? ¿Qué tipo de lectores se forman en los espacios virtuales? ¿Cómo se dan estas prácticas en los jóvenes de la Ciudad de Buenos Aires y cuáles son sus propias percepciones? ¿Cómo dialogan la industria y la cultura letrada con la era digital?

Partiendo de estos interrogantes, nos centraremos en el análisis de la plataforma Wattpad, uno de los principales fenómenos de la cibercultura juvenil en torno a la literatura y la mayor base de datos de ficción en el mundo generada por usuarios (Pianzola et al, 2020). Nos proponemos observar cómo dialogan las distintas prácticas de la cultura escrita en esta red, explorando qué modos de leer y escribir literatura se inauguran y cuáles se reciclan o perduran del pasado. Se analizará la propuesta del sitio, las experiencias de usuarios de la Ciudad de Buenos Aires y algunas líneas de acción de las editoriales dirigidas a este espacio.

Para analizar las múltiples tensiones, transformaciones y reelaboraciones de las formas de leer en la virtualidad tomaremos como herramientas teóricas los conceptos de "cibercultura", "cultura industrial" y "cultura letrada" postulados por Juan José Mendoza (2011), derivados de la perspectiva del materialismo cultural propuesto por Raymond Williams (1980) y que serán detallados en el desarrollo de este artículo. Partimos de la hipótesis de que, si bien hay experiencias de lectura nuevas propias de la hipermedialidad, estas tres fuerzas conviven y se retroalimentan.

La metodología se sostiene en un abordaje cualitativo basado en un estudio de campo presencial y virtual entre marzo de 2019 y julio de 2020 en dos escuelas secundarias públicas ubicadas en el centro de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires¹. Allí se realizaron observaciones y entrevistas en profundidad semiestructuradas a estudiantes, las que permitirán acceder a situaciones no directamente observables (Piovani, 2010). El abordaje se complementa con un análisis virtual de la aplicación para observar en detalle los modos de leer que se suscitan allí.

Una plataforma que se impone en las prácticas de lectura juveniles

¹ Las escuelas están ubicadas concretamente en los barrios La Paternal y Villa Crespo. Parte del trabajo de campo se hizo de forma virtual debido al período de aislamiento social preventivo obligatorio por COVID-19, decretado en todas las instituciones educativas de Argentina desde el 16 de marzo de 2020.

¿Qué es Wattpad? Hasta hace unos años atrás, era muy probable que quien tenga más de 18 años de edad fuera incapaz de responder a la pregunta que titula este apartado. Aún hoy sigue siendo una red social utilizada principalmente por adolescentes y desconocida para generaciones mayores, pero ha empezado a tener un poco más de visibilidad en algunos estudios académicos (Bold, 2016; Bal, 2018; Tirocchi, 2018; García-Roca & De-Amo, 2019; Establés et al, 2019; Pianzola et al, 2020, López Corral, 2020) y en la industria editorial.

De la empresa WP Technology, Wattpad fue fundada en 2006 por Allen Lau e Ivan Yuen en Canadá. En marzo de 2009 fue lanzada la versión para Iphone, Blackberry y Android. En diciembre de 2011 fue seleccionada como la empresa más popular de medios digitales en el país en el Intercambio de Innovaciones Canadiense y en enero de 2021 se firmó un acuerdo para que sea adquirida por Naver, el conglomerado de Internet de Corea del Sur y poseedor de Webtoon, una plataforma global de cómics digitales (Vlessing, 2021). Wattpad no ha dejado de crecer y en la actualidad tiene más de cien millones de descargas en Google Play, supera los 6.6 millones de seguidores en Facebook y los 600000 en Twitter e Instagram, y se registran más de 55 millones de visitas al mes. Son cifras que lo posicionan como una de las redes de lectura y escritura literaria más activas en Internet. (Wattpad, 2020, García-Roca & De-Amo, 2019).

Wattpad se presenta como una comunidad *online* que puede ser usada en computadoras, celulares o cualquier otro soporte digital, donde los usuarios pueden publicar, leer y comentar textos, más que nada literarios y que aparecen clasificados por géneros entre los que se encuentran algunos tradicionales como poesía, terror ciencia ficción y aventura y otros más específicos de estas comunidades, como *fanfic*, hombres lobo, paranormal, vampiros, *chik-lit*².

La conexión global entre usuarios en más de cincuenta idiomas (Wattpad, 2020) da cuenta de un rasgo transnacional (Pianzola et al, 2020), propio de otros fenómenos de la cibercultura juvenil como las comunidades de *booktubers* y *bookstagrammers*, jóvenes que hablan de libros en YouTube e Instagram. En este sentido, como han señalado diversos estudios, en Wattpad hay una contundente mayoría de textos en inglés -incluso leído en regiones donde no es la lengua nativa (Bold, 2018)- seguido por el español. Por ejemplo en Argentina, como lo refleja el trabajo de Pianzola et al (2020), hay un

2 Los *fanfics* o *fanfictions* son narraciones escritas por fanáticos a partir de personajes y escenarios de otras obras literarias, cinematográficas, series televisivas, conjuntos musicales, videojuegos, etc y *Chik-lit* refiere a un género narrativo cercano al romántico que propone historias donde la mujer tiene otros roles, preocupaciones y vivencias, alejado de los estereotipos femeninos propios de las novelas románticas clásicas.

porcentaje importante de lectores de textos en el idioma anglosajón³. En esta línea, García-Roca y De-Amo, a través de un estudio sobre los perfiles de usuarios de 19 países de habla hispana -con una mayoría de España, Argentina y México-, señalan que "al ser un escenario virtual que reúne a usuarios que comparten el gusto, interés y pasión por la lectura, dejan de ser relevantes variables como la de país de residencia, sexo, edad, etc." (2019. p. 26). No obstante, sostienen también los autores, hay un amplio predominio de adolescentes mujeres -que también pudo comprobarse en nuestras entrevistas-, que leen y escriben literatura en la aplicación a través de sus teléfonos móviles y que tejen vínculos afectivos en torno estas prácticas.

Respecto a los trabajos que se ocupan de Wattpad en Argentina, destacamos la tesis de grado de López Corral (2020), quien indaga desde los estudios culturales y la didáctica de la literatura sobre la producción y lectura de *fanfictions* que estudiantes de escuelas secundarias de La Plata realizan en redes sociales y los identifica como un consumo cultural juvenil que contiene vínculos con los saberes escolares. Dentro de su relevamiento se destaca el hallazgo sobre la apropiación y subversión de los signos ortográficos por parte de la comunidad de Wattpad, donde se generan códigos internos propios inaugurando otras formas de vincularse con la literatura.

A partir de la perspectiva de Williams que sostiene que todo proceso intercultural se puede observar según la interacción de tres fuerzas, la residual, la hegemónica y la emergente (Williams, 1980), Juan José Mendoza sugiere pensar tres elementos en la era digital: la "cultura letrada", la "cultura industrial" y la "cibercultura", a las que les corresponderían respectivamente a una inercia "residual", una "hegemónica" y una "emergente" (Mendoza, 2011). Teniendo en cuenta este marco, a continuación nos detendremos en cada una de estas tres culturas para observar cómo confluyen de diferentes formas en Wattpad explorando las formas de circulación de la literatura que aparecen allí. Para eso, también se retomarán las entrevistas realizadas.

Wattpad y la cibercultura:

El siglo XXI está signado por el advenimiento de la digitalización de la cultura y los incesantes avances tecnológicos dan a luz a diversas formas de circulación del sentido que podemos considerar aún emergentes, lo que Mendoza (2011) ha denominado "cibercultura". Según Pierre Levy (2007) hay tres principios que predominan en la

³ Bold (2018) ha realizado un trabajo sobre los 150 autores más populares en la plataforma -compuesta por escritores con una reconocida trayectoria en el mercado editorial, por los que publican en ambos formatos y por quienes solo lo han hecho en Wattpad- y señala que todos escriben en inglés, incluso quienes tienen otro idioma nativo. Pianzola et al (2020) confirman este predominio a través de un estudio con un corpus de 300.000 usuarios, relevando un 79% de lectores en inglés dentro de los cuales el 0,5% vive en Argentina.

cibercultura: la interconexión, las comunidades virtuales y la "inteligencia colectiva", que refiere a la capacidad de estas comunidades de estimular el conocimiento de sus miembros mediante la colaboración. Este último concepto es tomado por Jenkins (2011) para hablar de las "audiencias participativas", que refiere a los grupos de consumidores de la industria cultural y mediática actual, que se apropian de los contenidos tomando un rol activo y volviéndose al mismo tiempo productores. Sin dejar de matizar el exceso de optimismo frente a "cultura de la conectividad" (Van Dijck, 2016), veremos que estas características se dan en Wattpad.

En primer lugar, el concepto de comunidad es fundamental ya que esta aplicación es, de igual manera, una red social. Los hábitos literarios juveniles en este marco no son actividades aisladas, sino que son puentes para crear lazos, conocer amigos con el interés común de la lectura. El "hecho lector" se transforma también en conversación social (Lluch, 2014). Esto se refleja en las entrevistas, donde se manifestó una valoración fuerte a los vínculos que promueve la aplicación:

En los comentarios se habla entre los lectores, se arman debates y teorías sobre la historia que se va desarrollando. También podés interactuar con la autora. Sentís que estás más cerca. Con los libros en físico me pasa que no miro quién es el autor, en cambio en Wattpad sí. Ves el perfil, lo empezás a seguir y ves que es una persona común como vos, que una misma puede llegar a eso. (Ariana, 15 años)

Y aquí emergen otros dos puntos importantes. Por un lado, el vínculo entre lector y autor. Se fomenta la interconexión entre autores y lectores, posibilitando hacer comentarios en cualquier fragmento de los textos publicados. Así, los lectores pueden interceder en el proceso de creación dando opiniones a medida que se publica una historia y los autores pueden consultar, responder, indagar en la recepción inmediata de sus lectores. Por otro lado, el hecho de que, en muchos casos, los usuarios cumplen los dos roles. En estas nuevas modalidades, explica García Canclini, "el lector llega a ser autor, el consumidor produce" (2015, p. 8). Esta característica potenciada en las experiencias juveniles con la cultura escrita en ámbitos digitales ha sido señalada por distintos autores para definir el carácter dual de los sujetos -en tanto consumidores y productores, emisores y receptores- con términos como "prosumidores" (Jenkins, 2008; Scolari, 2018) o "escrilectores" (Escandell Montiel, 2016). Como señala Tirocchi, quien llevó adelante un trabajo de campo de los usuarios en Italia: "Wattpad está reinventando progresivamente la industria de los productos culturales, subvirtiendo los roles tradicionales de autor y lector y las leyes del marketing, ya que el éxito de un trabajo depende únicamente de sus lectores" (2018, p. 99).

También se fomenta una conexión global centrada casi exclusivamente en la virtualidad. Por lo general, las lecturas de textos se dan entre personas que jamás se encontrarán presencialmente: "La cuenta en Wattpad es secreta, es el rincón más fétido de tu alma. No es común que la gente conocida tenga tu *user* de Wattpad, es más que nada gente desconocida." (Eloísa, 13 años).

Además de la posibilidad de búsqueda por categorías, la aplicación recomienda obras en función del accionar previo de los usuarios en ella y de la popularidad de las publicaciones en la red. Al igual que la mayoría de las plataformas mediáticas, se sostienen los principios de popularidad y orden jerárquico basados en un capital acumulado a partir de los *likes*, los seguidores y las vistas (Van Dijck, 2016). Así, la cantidad de lecturas, votos o comentarios posicionan y clasifican a las historias (y a los escritores) y condiciona qué leerán los usuarios. Como explica una de las alumnas entrevistadas: "En la lógica Wattpad hay novelas que se leen al principio, porque tienen 10 millones de visitas entonces te recomienda leerlas." (Valentín, 14 años).

La preocupación por la recepción y aceptación del texto mediada por las vistas, los votos o los seguidores pueden determinar estas prácticas. En las entrevistas se reflejó que muchos usuarios solo son lectores en la red y jamás publican sus producciones, pues el peso de los votos y la aprobación es muy grande. Y, para quienes lo hacen, la visibilidad y la posibilidad que esto habilita son fundamentales:

No publico todo lo que escribo, solo algunos textos que me parece que son muy lindos. Tuvieron 200 leídas, no es tanto pero está bueno, porque la gente lo lee, y me han respondido para comentarme, gente desconocida que me leía, me parecía una locura. (Camila, 16 años)

Los individuos se apropian de los medios comunicativos para ser creadores de contenidos (Jenkins, 2008). A la vez, como han señalado Establés et al (2019), la lectura y escritura creativa en Wattpad emerge como un ámbito de profesionalización de las prácticas mediáticas de los adolescentes ya que se posiciona como un trampolín para entrar al mundo editorial.

Dentro de los recursos para visibilizarse, es habitual que los autores acudan a producciones audiovisuales para promocionar o acompañar las propuestas de sus novelas e incentivar su lectura. Los llamados *booktrailers*, recurso también utilizado por muchas editoriales los últimos años, da cuenta de las habilidades multimodales que los jóvenes ponen en juego. Podemos usar el concepto acuñado por Carlos Scolari de narrativas *transmedia* (Scolari, 2013) que refiere a que las historias (narraciones literarias, cinematográficas y relatos de la intimidad de los usuarios) tienden a fluir a través de múltiples plataformas mediáticas. En efecto, en Wattpad los lectores transitan de un

formato al otro, leen un capítulo de una novela, la intercalan con comentarios de otros lectores, interactúan con ellos y con el autor, escriben su opinión, ven un video, y todo lo hacen en simultáneo.

Wattpad y la cultura letrada

Si consideramos a la cultura letrada como todo aquello vinculado a lo libresco, a "lo alto" y "lo culto" (Mendoza, 2019), podemos encontrar también "el influjo re-canonizador de la edad digital" (Mendoza, 2019, p. 5) en este punto.

Podemos ver esta relación en la gran diversidad de concursos de escritura que lleva adelante Wattpad, como los Premios Watty, denominados como "el concurso de escritura en línea más grande del mundo" (Wattpad, 2020), donde participan distintas categorías según los géneros que aparecen en el buscador. Desde el 2012 se sumó a este concurso como jurado la reconocida escritora y crítica canadiense, Margaret Atwood, para dirigir el concurso de poesía Watty. Desde ese año Atwood participa como jurado en distintos concursos de escritura organizados en este sitio, donde se especifica que "las historias solo se seleccionarán en función de su capacidad para ajustarse a los criterios por categoría y la calidad de su escritura" (Wattpad, 2020). Incluso en un espacio referente de la cibercultura juvenil, los relatos "mejor escritos", los más viables para ser publicados, parecen requerir el aval de un escritor reconocido por la academia, de un referente de la cultura letrada para destacarse.

Es interesante este circuito que traza la red, en el que se ancla en figuras reconocidas del canon, de una cultura letrada y de un mundo previo al universo transmedático. Como si buscara absorber y dotarse de un prestigio que -aún- no posee por sí sola. Esta característica se puede ver en muchas de las entrevistas, donde aparece una crítica a la calidad de algunas producciones que se publican:

Escribo en Wattpad, pero además estoy escribiendo una novela porque quiero publicar un libro en serio en una editorial. En Wattpad leo y escribo *fanfics* de Harry Potter, tengo entre mil y tres mil vistas, depende el capítulo, pero no me gusta mucho porque no considero que sea de calidad la escritura que hay, algunas son muy malas, hasta con faltas de ortografía y yo me preocupo por escribir bien. (Lara, 14 años)

Finalmente, otro rasgo que evidencia este vínculo con la cultura letrada y la aplicación es la presencia de textos clásicos, una de las categorías para buscar lecturas. Allí aparecen, intercaladas con producciones nuevas y *retellings* (reversiones), obras canónicas generalmente libres de derechos, que son subidas por los mismos usuarios. Se pueden

encontrar autores diversos desde Edgar Allan Poe, Maquiavelo, Kant, Lovecraft, Oscar Wilde o Jane Austen, una de las autoras más populares y comentadas en esta categoría (Pianzola et al, 2020).

Wattpad y la cultura industrial

Considerando a la cultura industrial como aquella que aún mantiene su fuerza hegemónica, vinculada con la ampliación de públicos, la cultura de masas y el desarrollo de la técnica (Mendoza, 2011) encontramos muchas líneas de contacto con el caso analizado.

Algunos autores han afirmado que plataformas como Wattpad resignifican el paradigma de la edición del siglo XXI al posibilitar que los autores se autopubliquen y construyan sus propias comunidades de lectores (Bold, 2016). Sin embargo, la industria editorial no ha perdido peso por el avance de este tipo de espacios virtuales de lectura, sino que, por el contrario, parece salir fortalecida. En efecto, se da un doble camino por el que se revitaliza el mundo del libro: por un lado, la popularidad de un autor en estos espacios virtuales puede determinar su publicación en papel; por otro, que una obra haya sido editada le añade valor en estos mismos sitios y funciona como promoción directa para potenciales compradores.

Novelas subidas a la red que llegan a tener millones de vistos no podían pasar desapercibidas para el mercado. Aunque no fue inmediato, muchos de los relatos -los más leídos, comentados y votados- empezaron a ser publicados por las grandes editoriales en los últimos años, principalmente por los grandes grupos, en el caso del mercado en lengua castellana, Grupo Editorial Planeta y Penguin Random House.

El caso más emblemático es la novela *After* de Ana Todd, publicada por Planeta en español, fenómeno en ventas mundial que en 2019 obtuvo su película. Y hay múltiples ejemplos en la región. En el sitio web de Planeta de Argentina hay varias autoras que publicaron por primera vez en Wattpad y que el reconocimiento de los seguidores en la red, tal como se destaca en el catálogo *online* de la editorial, hizo que esas historias se transformen en libros impresos. En primer lugar podemos mencionar a la argentina Jazmín Riera que a los 17 años subió a la plataforma la novela *Las reglas del boxeador* y en 2016 obtuvo su versión en papel también por Planeta, donde lleva publicadas cinco novelas hasta ahora. También se encuentra en el catálogo la novela *Mi amor de Wattpad* (2016) de la venezolana radicada en Estados Unidos, Ariana Godoy, que, como se destaca en el sitio, cuenta con 426 000 seguidores en Wattpad, su novela "ganó el

premio como la historia más leída y la mejor historia del año en los premios Watty” y “la versión en inglés tiene 41 millones de lecturas con un millón de votos” (Planeta, 2021). En el catálogo también se encuentran novelas de las autoras chilenas Lily del Pilar y Violeta Boyd que han cosechado en la plataforma grandes cantidades de lecturas (en la misma página se detalla más de cien mil y más de cuarenta millones respectivamente). Otro dato que se destaca en las reseñas del catálogo virtual es que todas las autoras mencionadas tienen menos de treinta años y empezaron a publicar periódicamente de muy jóvenes en Wattpad. Además, en el catálogo virtual encontramos a otras autoras que, según se detalla, acumularon miles de lecturas en Wattpad y de las que se ofrece la venta de sus publicaciones en formato electrónico o en audiolibro: Daniela Ruiz Montauban, Natasha Preston y Wendy Mora.

Por su parte, en Penguin Random House podemos mencionar algunos casos destacados, entre otros. En primer lugar, la autora Mercedes Ron, que publicó la novela *Culpa mía* (2017) en Wattpad, fue ganadora de los premios Wattys en 2016 y actualmente tiene en el sello ocho novelas que figuran dentro de los recomendados del segmento juvenil en la página de la editorial. Entre ellas *Culpa nuestra* (2018) en cuya portada impresa se destaca que la novela ha acumulado en Wattpad 54 millones de lecturas. Lo mismo sucede con Magdalena Trimarchi, ganadora del premio Watty, tal como se resalta en la página web y en las portadas de sus dos novelas publicadas: *Más allá de la realidad* (2016) e *Histeria* (2017). Además, recientemente se sumó al catálogo del sello la antes mencionada Ariana Godoy, con su última novela *A través de mi ventana* (2019).

Incluso la plataforma ha comenzado a participar en la edición y en la publicación de forma directa. Por ejemplo, en 2020 se hizo público un acuerdo entre Wattpad y Penguin Random House en el que se comprometían a publicar en conjunto dos novelas populares en la comunidad virtual para España, *Perfectos mentirosos* y *She is one of the boys* (Torquemada, 2020)

A su vez, en Wattpad estas publicaciones, denominada "en físico", cubren de prestigio a las obras y aparece como un dato relevante que le aporta valor a los textos si fueron elegidos por una editorial y transformados en un libro de papel. Respecto a este punto, en todas las entrevistas se manifestó la preferencia por los libros impresos y se señaló que el costo económico de los mismos era uno de los motivos que incentivaba a la lectura digital.

La mayoría preferimos los libros en físico, porque es otra magia. Pero muchos no podemos acceder a todos los libros que queremos porque están muy caros. Con el celu podés acceder a libros que no podrías comprar, que están en otros idiomas o que escribió gente desconocida que no publicó.
(Sofía, 15 años)

Wattpad permite guardar los textos en bibliotecas virtuales dentro de la aplicación para que queden disponibles, por lo que no es necesaria la conexión constante a internet y esto facilita su acceso (López Corral, 2020). Asimismo, para quien tenga la posibilidad, estas experiencias pueden ser un puente al libro impreso: "Si hay muchos *fanfics* de un libro o si me gusta mucho algo que leo en Wattpad y está en la librería me lo compro" (Carla, 13 años).

Como se ha señalado en trabajos previos, los jóvenes leen libros impresos y leen en pantallas, pasando de un soporte al otro con total naturalidad (Saez, 2019) y esto se refleja también en los números de la industria: en el sector editorial, la literatura juvenil se posiciona entre los rubros que más ha crecido en ventas y publicaciones a nivel global en las últimas dos décadas (Cart, 2016), dato que se replica también en la Argentina⁴.

Mientras que la industria editorial se ha abierto paso en esta red, (encontrando un campo rico con autores que pueden tener más de un millón de lectores), Wattpad también ha lanzado su propia editorial en 2019 en el mercado anglosajón: Wattpad Books. Y otro dato llamativo: el mecanismo que utiliza para definir qué libros serán publicados parte de su propia tecnología. Ashleigh Gardner, uno de los directivos de la empresa, explicó en una entrevista en 2019 que una tecnología desarrollada por la empresa, Story DNA Machine Learning, será la encargada de seleccionar textos por su popularidad, por su estructura gramatical, oraciones, palabras y las comparará con obras clásicas. Luego de esa selección inicial un grupo humano se encargará de definir cuáles serán efectivamente publicadas en papel (Rugo, 2019). Vemos en este punto que la "cultura industrial" se entrelaza con la "cibercultura" con el fin de, parafraseando a Sadin (2018), obtener del "acompañamiento algorítmico de la vida" (p. 26) la ganancia económica en un mundo industrial-digital" (p. 42). Como explica el autor, en la actualidad la tecnología digital "está dotada de una aptitud interpretativa y decisional" (p. 37) que es subordinada a las tendencias del mercado y estudios de marketing.

Hay otra arista para reflexionar en relación con la cultura industrial del libro impreso y la cibercultura. ¿Qué pasa con la noción de derechos de autor? Podemos decir que desde el momento en que los contenidos empezaron a circular en el ciberespacio la categoría de propiedad intelectual ha perdido fuerza: miles de textos, imágenes y videos liberados, reproducidos y compartidos, sin duda generan un escenario conflictivo en cuanto a las regulaciones de los derechos de autor. El pasaje a lo digital es un proceso heterogéneo y

4 Como lo demuestran los Informes de Producción y Coyuntura del Libro de la Cámara Argentina del Libro, el sector juvenil -junto con el infantil- constituye el rubro más publicado en 2018 y en 2019, con el 26 % y 23 % del total de publicaciones respectivamente. Recuperado de <https://www.camaradellibro.com.ar/index.php/panorama-editorial/estadisticas>

complejo que, al despojar el texto de su soporte, o volverlo más endeble y modificable, cuestiona en algún punto la noción de derecho de autor. Pero ¿qué sucede cuando el pasaje es inverso y es desde el espacio digital donde surgen los textos que pasan luego al libro impreso? Desde el principio, Wattpad marca su postura frente a esta problemática y le aclara a los potenciales escritores que "su trabajo está automáticamente protegido por la Ley de derechos de autor tan pronto como lo pone en un formato fijo, como escribirlo" y que se cumple "con el proceso de DMCA, por lo que si cree que su trabajo se ha copiado incorrectamente, puede enviar una solicitud de eliminación de DMCA (Digital Millennium Copyright Act) y se eliminará al trabajo infractor" (Wattpad, 2020). Cada texto publicado tiene el nombre del autor y, si bien los lectores participan de manera interactiva con el proceso creativo a través de sus comentarios entre capítulos, los autores se diferencian de ellos con claridad. Si una editorial quiere editar una obra, será con el autor -y con Wattpad- con quien arregle. Pareciera haber una restitución de cierto orden de legalidad de autoría y de derechos de autor, más allá de los soportes en donde se aloje el texto.

No obstante, no hay que dejar de vislumbrar que Wattpad a cambio de la promesa de la pertenencia a una comunidad, el potencial vínculo con las editoriales y la acumulación de seguidores, crece gracias a los contenidos que suben los usuarios sin darles ninguna retribución monetaria. Así, la aplicación puede compartir y reproducir esos contenidos gratuitamente y ampliar la cantidad de usuarios, capital principal de toda plataforma masiva (Van Dijck, 2016). Hay algunas excepciones: recientemente se ha sumado el programa "Historias pagadas" en el que mediante el uso de datos, conocimiento editorial y cierto estándar de calidad, según se explica en el sitio, se seleccionan algunas historias (una mínima cantidad en relación con las disponibles) que los lectores tendrán que pagar para leer completas y así "ayudar a sus escritores favoritos" (Wattpad, 2021).

Las plataformas vuelven borrosos los límites entre la red social, el entretenimiento, la creatividad y el comercio, basado principalmente en estos medios en la explotación de datos y metadatos para determinar gustos y consumos de los usuarios (Van Dijck. 2016). En Wattpad, a medida que avanza la lectura de un texto intervienen publicidades de libros, productos y servicios vinculados, como el soporte para diseño de tapas y de *booktrailers*. En palabras de Sadin:

La lógica computacional contemporánea se entrecruza o se confunde con la lógica propia del liberalismo, que aspira sin descanso a la conquista de nuevos mercados [...] La economía del dato aspira a hacer de todo gesto, hábito o relación una ocasión de beneficio (2018, p. 27).

Con las tecnologías digitales el siglo XXI reedita lógicas de apropiación de la literatura del siglo XX (Mendoza y Sued, 2018: 7). Muchos de estos modos de apropiación reeditados

emergen en Wattpad. Por ejemplo, la mayoría de las novelas son publicadas por los autores por capítulos que se van subiendo periódicamente. Los lectores esperan la continuación de la historia, la leen semanal o mensualmente, comentan entre sí e incluso le escriben al autor para pedirle que publique. Es curioso que la tecnología web y la cultura digital parecen volver global un modo de lectura popular en el siglo XIX y principios de siglo XX: el folletín. La novela folletinesca o por entregas ha sido considerado históricamente un subgénero menor por ser exclusivamente difundidos por la prensa escrita y consumido por un público de masas, dentro del proceso de mercantilización literaria. Salvando las enormes distancias, en Wattpad se reproduce cierta mecánica de la novela por entregas, sin mediación de la prensa escrita, pero con el desarrollo de una mercantilización de la literatura en un espacio nuevo (en este caso uno digital) y con la ampliación de un público -el adolescente- que no siempre es considerado lector (o buen lector). Así como en un momento el folletín significó el acercamiento a la literatura para el gran público, cabría la posibilidad de preguntarse si ciertas plataformas digitales pueden serlo para el público juvenil.

Entonces, retomando el interrogante acerca de los nuevos o viejos modos de leer que se proponen en la era de Internet, vemos que en este caso no hay oposición sino yuxtaposición. Se da un proceso de fortalecimiento para la industria editorial al mismo tiempo que se activan procesos de lectura que llevan las marcas de la digitalidad: no lineales, hipertextuales, interactivas, transmediales e intermediales.

A modo de conclusión

Wattpad presenta transformaciones innovadoras en los hábitos de lectura (y escritura) a la vez que reproduce resignifica otros ya existentes. Se ubica en una zona donde confluyen la "cibercultura", la "cultura letrada" y la "cultura industrial" (Mendoza, 2011) ya que propone nuevas formas de leer mediadas por las tecnologías digitales sin dejar de sostener el valor a la cultura letrada tradicional y acrecentar la reproducción de objetos y su consumo para la cultura industrial (Mendoza, 2011).

En coincidencia con trabajos previos, es preciso destacar la potencialidad didáctica en la promoción literaria que Wattpad ofrece (Bal, 2018; García-Roca y De-Amo, 2019, López Corral, 2020), propiciando nuevas formas de acercarse a la literatura -más activas y sociales- e incluso fomentando el acceso a libros impresos. Por otro lado, es importante advertir que estas experiencias en redes no están exentas de complejidades al ser parte de un ecosistema mediático dominado por corporaciones que busca constantemente

convertir la atención en un recurso monetizable (Van Dijck, 2016; Sadin, 2018).

El presente análisis de Wattpad y su repercusión en una parte de la población de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires permite observar cómo este tipo de plataformas influyen de manera global en la lectura, principalmente entre los jóvenes, que son tensionados por las lógicas participativas de las comunidades virtuales, la exigencia de generar contenidos validados por las audiencias y los intereses del mercado.

Aún quedan muchas líneas de investigación abiertas, entre ellas, profundizar el análisis sobre los vínculos entre esta aplicación y la industria editorial argentina; la configuración de la noción de autor en contextos digitales; la influencia de las redes sociales y su capital en la circulación de la literatura y la construcción del autor y el diálogo con la cultura letrada.

Estamos frente a un nuevo paradigma en desarrollo y sin duda se requerirán nuevos abordajes que se acerquen a este complejo entramado donde se combinan prácticas tradicionales y experiencias inéditas, lógicas comerciales con nuevas formas de creación.

Bibliografía

Bal, M. (2018) Reading and Writing Experiences of Middle School Students in the Digital Age: Wattpad Sample [Experiencias de lectura y escritura en la escuela media en la Era Digital: muestras de Wattpad] *International Journal of Education & Literacy Studies*. 6. Recuperado de www.ijels.aiac.org.au

Cámara Argentina del Libro (2020). Recuperado de <https://www.camaradelibro.com.ar/index.php/panorama-editorial/estadisticas>

Bold, M. R. (2016). The Return of the Social Author. Negotiating Authority and Influence on Wattpad. [El regreso del autor social. Autoría e influencia en Wattpad]. *Convergence: The International Journal of Research into New Media Technologies*, 1-20. Recuperado de <https://doi.org/10.1177/1354856516654459>

Canclini, García, N. (2015). Leer en papel y en pantallas: el giro antropológico. En *Hacia una antropología de los lectores* (pp. 1-39). DF, México: Paidós.

Escandell, D. (2016). La literatura digital. *Revista Peonza*, 118, 5-16.

Grupo Editorial Planeta. Recuperado de www.planetadelibros.com.ar

Levy, P. (2007). *Cibercultura* (Trad. Beatriz Campillo). Barcelona, España: Anthropos.

Lluch, G. (2014). Jóvenes y adolescentes hablan de lectura en la red. *Ocnos*, 11, pp. 7-20. Recuperado de https://revista.uclm.es/index.php/ocnos/article/view/ocnos_2014.11.01

López Corral, M. (2020) Enseñanza de la literatura y fanfiction: Continuidades entre

saberes escolares y consumos culturales juveniles (Tesis de grado). Recuperado de <http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/tesis/te.1828/te.1828.pdf>

Marradi, A. (2010). Conceptos de objeto y unidad de análisis. Población y muestra. En Archenti, N.; Marradi, A. y Piovani, J. I. *Metodología de las ciencias sociales* (pp. 87-95). Buenos Aires, Argentina: Cengage.

Mendoza, J.J. (2011). *El canon digital*. Buenos Aires, Argentina: La crujía.

Mendoza, J.J. & Sued, G. (2018). Preguntas por la literatura en la era digital. Una introducción. *Virtualis*, 9 (17). 1-8. Recuperado de <https://www.revistavirtualis.mx/index.php/virtualis/article/view/271/269>

Pianzola F, Reborá S, Lauer G (2020) Wattpad as a resource for literary studies. Quantitative and qualitative examples of the importance of digital social reading and readers' comments in the margins [Wattpad como recurso para estudios literarios. Ejemplos cuantitativos y cualitativos de la importancia de la lectura social digital y los comentarios de los lectores en los márgenes]. *PLoS ONE* 15 (1). Recuperado de <https://doi.org/10.1371/journal.pone.0226708>

Piovani, J. (2010). La entrevista en profundidad. En Archenti, N.; Marradi, A. y Piovani, J. I. *Metodología de las ciencias sociales* (pp. 215-221). Buenos Aires, Argentina: Cengage.

Roca-García, A (2019). Jóvenes escritores en la red: un estudio exploratorio sobre perfiles de Wattpad. *Ocnos*. 18 (3). 18-28. Recuperado de <https://revista.uclm.es/index.php/ocnos>

Rugo, L. (30 de enero de 2019). Wattpad's New Book Publishing Branch Uses Machine Deep Learning To Find Stories. *Forbes*. Recuperado de <https://www.forbes.com/sites/lilyrugo/2019/01/30/wattpads-new-book-publishing-branchuses-machine-deep-learning-to-find-stories/#58f039bf7bf8>

Sadin, É. (2018), *La silicolonización del mundo*. Buenos Aires, Argentina: Caja Negra.

Scolari, C. (2013), *Narrativas transmedia*. Barcelona, España: Deusto

Tirocchi, S (2018) Wattpad. En Scolari, C. (Ed.) *Adolescentes, medios de comunicación y culturas colaborativas. Aprovechando las competencias transmedia de los jóvenes en el aula* (pp. 144-125). Barcelona, España: Transliteracy H2020. pp. 99-105

Torquemada, J. (28 de agosto de 2020) La unión de Wattpad y Penguin Random House. En *Mew Magazine*. Recuperado de <https://mewmagazine.es/la-union-de-wattpad-y-penguin-random-house/>

Van Dijck, J. (2016): *La cultura de la conectividad*. Buenos Aires, Argentina: Siglo XXI.

Vlessing, E. (19 de enero de 2021) Wattpad Storytelling App Sold for \$600 Million to South Korean Firm Naver [La aplicación Wattpad Storytelling se vende por \$ 600 millones a la empresa surcoreana Naver]. *Hollywood Reporter*. Recuperado de

<https://www.hollywoodreporter.com/news/south-koreas-naver-buys-wattpad-storytelling-app-for-600-million>

Wattpad (2021). Recuperado de <https://www.wattpad.com/>

Williams, R. (1980). *Marxismo y literatura* (Trad. de Pablo di Masso). Barcelona, España: Península.